



## Child born through surrogacy – supplementary consent

### სუროგაციის გზით დაბადებული ბავშვი – დამატებითი თანხმობა

This form is to be used where a surrogate (including a birth mother or gestational carrier) is overseas. If a surrogate wishes to lodge her consent at the nearest Australian diplomatic mission or consulate, she may use a PC8 form.

ეს ფორმა გამოიყენება როდესაც სუროგატი (მათ შორის ბიოლოგიური დედა ან გესტაციური მატარებელი) იმყოფება საზღვარგარეთ. თუ სუროგატს სურს თანხმობის წარდგენა ავსტრალიის უახლოეს დიპლომატიურ წარმომადგენლობაში ან საკონსულოში, მან უნდა გამოიყენოს PC8 ფორმა.

## Information for the surrogate mother

### ინფორმაცია სუროგატისათვის

It is a requirement of Australian passports law that, as the surrogate mother of an Australian citizen child, you provide written consent before an Australian travel document may be issued to the child.

You will need to indicate on this form whether or not you consent to the child being issued an Australian travel document and travelling internationally. Your consent must be witnessed (see witness requirements below).

If you object to the child being issued an Australian travel document and travelling internationally, you may choose to provide details of your objection on a General Declaration form (Form B-11). The information you provide will help the Australian Passport Office to determine whether or not to issue a travel document to the child.

If you would like further information or wish to discuss the matter further, contact the nearest Australian Embassy, High Commission or Consulate.

**Important: Australian laws governing the issue of passports to children are designed to protect children from abduction and to safeguard the rights of all people with parental responsibility for a child.**

ავსტრალიის საპასპორტო კანონის მოთხოვნაა, რომ როგორც ავსტრალიის მოქალაქე ბავშვის სუროგატმა, წარმოადგინოთ წერილობითი თანხმობა ბავშვისთვის ავსტრალიური სამგზავრო დოკუმენტის გაცემამდე.

ამ ფორმაში თქვენ უნდა მიუთითოთ თანახმა ხართ თუ არა, რომ ბავშვისთვის გაიცეს სამგზავრო დოკუმენტი და ეთანხმებით თუ არა ბავშვის უცხოეთში მგზავრობას. თქვენი თანხმობა უნდა იყოს დამოწმებული (იხილეთ მოწმის/დამოწმების მოთხოვნები ქვემოთ).

თუ თქვენ არ ხართ თანახმა გაიცეს ბავშვისთვის ავსტრალიური სამგზავრო დოკუმენტი და საერთაშორისო მგზავრობის ნებართვა თქვენ შეგიძლიათ მიუთითოთ თქვენი წინააღმდეგობის დეტალები გენერალური დეკლარაციის ფორმაში (ფორმა B-11). თქვენს მიერ მოწოდებული ინფორმაცია დაეხმარება ავსტრალიის საპასპორტო ოფისს გადაწყვეტილების მიღებაში იმის თაობაზე გაცეს თუ არა სამგზავრო დოკუმენტი ბავშვის სახელზე.

თუ გსურთ დამატებითი ინფორმაციის მიღება ან გსურთ ამ საკითხის შემდგომი განხილვა დაუკავშირდით ავსტრალიის უახლოეს საელჩოს, უმაღლეს კომისარიატს ან საკონსულოს.

*მნიშვნელოვანი ინფორმაცია: ავსტრალიის კანონები, რომლებიც არეგულირებს ბავშვებისთვის პასპორტების გაცემას, შექმნილია ბავშვების გატაცებისგან დასაცავად და ბავშვებზე მშობლის პასუხისმგებლობის მქონე ყველა ადამიანის უფლებების დასაცავად.*



## Witness requirements

### მოწმის/დამოწმების მოთხოვნები

This document must be witnessed by either a:

- Registered medical practitioner; or
- Registered legal practitioner; or
- Public notary; or
- Justice of the Peace; or
- Public servant/government official (current full-time employee of a national, state or local government).
- The witness cannot be related to the child by birth or marriage or be in a de facto relationship, or live at the same address, with the surrogate or either of the child's intended parent/s.

წინამდებარე დოკუმენტი უნდა დამოწმდეს შემდეგი წარმომადგენლების მიერ:

- რეგისტრირებული/ სერთიფიცირებული სამედიცინო პრაქტიკოსი, ან
- რეგისტრირებული/ სერთიფიცირებული იურისტი; ან
- ნოტარიუსი; ან
- მოსამართლე; ან
- საჯარო მოხელე/სახელმწიფო მოხელე (ეროვნული, სახელმწიფო ან ადგილობრივი ხელისუფლების მოქმედი სრულ განაკვეთზე მომუშავე თანამშრომელი).
- დაუშვებელია, რომ მოწმე იყოს რაიმე ნათესაურ ან ქორწინებით კავშირში ბავშვთან, ან დე ფაქტო კავშირში, ან ცხოვრობდეს იგივე მისამართზე სადაც სუროგატი ან ბავშვის გენეტიკური მშობელი/მშობლები.

## Information for intended parent/s

### ინფორმაცია გენეტიკური მშობლისთვის/მშობლებისთვის

This completed form should be submitted as part of the child's application for an Australian travel document. If the completed form is not submitted, processing of the application may be delayed.

წინამდებარე შევსებული ფორმა უნდა იყოს წარმოდგენილი ბავშვის ავსტრალიის სამგზავრო დოკუმენტის განაცხადთან ერთად. თუ შევსებული ფორმა არ იქნება თანდართული, განაცხადის დამუშავება შეიძლება შეფერხდეს.

The information provided in or with this form will assist us in determining whether or not to issue an Australian travel document and may be disclosed to the person lodging the application.

It is a criminal offence under the *Australian Passports Act 2005* to make false or misleading statements in relation to an Australian travel document application. Penalties of up to 10 years imprisonment or a fine of 1000 penalty units, or both, may be imposed for giving false or misleading information.

ამ ფორმაში ან მასთან ერთად მოწოდებული ინფორმაცია დაგვებმარება იმის გარკვევაში, გავცეთ თუ არა ავსტრალიური სამგზავრო დოკუმენტი და ეს ინფორმაცია შეიძლება გავუმხილოთ განაცხადის შემტან პირს.

2005 წლის ავსტრალიის საპასპორტო კანონის მიხედვით, ავსტრალიური სამგზავრო დოკუმენტის განაცხადთან დაკავშირებით მცდარი ან შეცდომაში შემყვანი ინფორმაციის მითითება სისხლის სამართლის დანაშაულია. ყალბი ან შეცდომაში შემყვანი ინფორმაციის გაცემისთვის შეიძლება დაწესდეს სასჯელი 10 წლამდე თავისუფლების აღკვეთა ან 1000 საჯარიმო ერთეული ან ორივე ერთად.



APPLICATION NUMBER განაცხადის ნომერი

## Child born through surrogacy – supplementary consent

სუროგაციის გზით დაბადებული ბავშვი – დამატებითი თანხმობა

Use **BLACK PEN**

უჯრედებში ჩაწერეთ

**BLOCK LETTERS** დიდი ასოებით

Use **CROSSES** in boxes marked with an 'X'

 X  X

'X' ით აღნიშნულ უჯრედებში დასვით ჯვარი

 X  X

This form is to be used where a surrogate mother (including a birth mother or gestational carrier) is overseas.

ეს ფორმა გამოიყენება როდესაც სუროგატი დედა (გამჩენი დედა ან გესტაციური მატარებელი) იმყოფება საზღვარგარეთ.

## SURROGATE MOTHER'S DETAILS (BIRTH MOTHER)

სუროგატი/გამჩენი დედის დეტალები

Family name გვარი	<input type="text"/>
Given names სახელი	<input type="text"/>
Date of birth დაბადების თარიღი	DD / MM / YYYY <input type="text"/>
Place of birth დაბადების ადგილი	<input type="text"/>
Marital status ოჯახური მდგომარეობა (e.g. married, divorced, single) (მაგ. დაოჯახებული, განქორწინებული)	<input type="text"/>

## CHILD'S DETAILS AS WRITTEN ON THE APPLICATION

ბავშვის დეტალები, როგორც წერია განაცხადის ფორმაში

Family name გვარი	<input type="text"/>
Given names სახელი	<input type="text"/>
Date of birth დაბადების თარიღი	DD / MM / YYYY <input type="text"/>
Place of birth of the child ბავშვის დაბადების ადგილი	<input type="text"/>



## DECLARATION AND CONSENT

### დეკლარაცია და თანხმობა

Mark one of the following boxes: მონიშნეთ შესაბამისი უჯრედი:



**YES დაახ**

I consent to the above-named child having an Australian travel document and travelling internationally.  
თანახმა ვარ რომ ზემოთ ხსენებულმა ბავშვმა მიიღოს ავსტრალიის სამგზავრო დოკუმენტი და გაემგზავროს საზღვარგარეთ



**NO არა**

I DO NOT CONSENT to the above-named child having an Australian travel document and travelling internationally.  
(You may provide details of your objection on a General Declaration Form B-11)  
არ ვარ თანახმა რომ ზემოთ ხსენებულმა ბავშვმა მიიღოს ავსტრალიის სამგზავრო დოკუმენტი და გაემგზავროს საზღვარგარეთ (წინააღმდეგობის დეტალები შეგიძლიათ მიუთითოთ გენერალური დეკლარაციის ფორმაში B-11)

I declare that the statements I have made and the information I have given on this form are true and correct and that the witness named below is a registered medical practitioner, registered lawyer, notary public, Justice of the Peace, or public servant/government official (current full-time employee of a national, state or local government).

მე ვაცხადებ, რომ ჩემს მიერ გაკეთებული განცხადებები და ინფორმაცია, რაც ამ ფორმაშია დაფიქსირებული არის ჭეშმარიტი და სწორი და რომ ქვემოთ დასახელებული მოწმე არის რეგისტრირებული სამედიცინო პრაქტიკოსი, რეგისტრირებული ადვოკატი, ნოტარიუსი, მოსამართლე ან საჯარო მოხელე/სახელმწიფო მოხელე (ეროვნული, სახელმწიფო ან ადგილობრივი ხელისუფლების სრულ განაკვეთზე მომუშავე თანამშრომელი).

Signature

ხელმოწერა

Date signed

თარიღი

 /  / 

Phone number

ტელ ნომერი

Postal address

მისამართი

### WITNESS მოწმე

I declare that the surrogate/birth mother has willingly indicated her consent or otherwise to the named Australian citizen child having an Australian travel document and travelling internationally. I declare that I am not related to the child, surrogate/birth mother or intended parents/s by birth or marriage, nor in a defacto relationship or living at the same address with any of the parties.

მე ვაცხადებ, რომ სუროგატმა დედამ ნებაყოფლობით მიუთითა თანხმობა ან სხვა სახის დასტური მასზედ, რომ დასახელებულ ავსტრალიის მოქალაქე ბავშვისთვის გაიცეს ავსტრალიური სამგზავრო დოკუმენტი და რომ ბავშვმა შეძლოს საერთაშორისო მგზავრობა. ვაცხადებ, რომ არ ვარ ნათესაურ კავშირში ბავშვთან, სუროგატ დედასთან ან გენეტიკურ მშობელ/მშობლებთან დაბადებით ან ქორწინებით, არც დე ფაქტო ურთიერთობაში ან ერთ მისამართზე მცხოვრები რომელიმე მხარესთან.

Full name

სრული სახელი

Signature

ხელმოწერა

Date signed

თარიღი

 /  / 

Qualification

კვალიფიკაცია

Phone number

ტელ ნომერი

Postal address

მისამართი